



SPA-VAC

Underwater Vacuum and Venturi Pump
Aspirateur sous-marin et Pompe Venturi
Bomba de Vácuo Sub-aquática e Venturi
Unterwasservakuum und Venturipumpe
Pompa Venturi Subacquea Aspirante
Onderwater Zuiger + Venturi Pomp
Limpiafondos por aspiración
Supa-Vac y Bomba Venturi



Manufactured in China under strict authority of Pool Systems Pty Ltd Brisbane Australia
Fabriqué en Chine sous la stricte autorité de Pool Systems Pty Ltd Brisbane Australie
Fabricado na China sob autoriza ção rigorosa de Pool Systems Pty Ltd Brisbane Austrália
Hergestellt in China under strengster kontrolle der Firma Pool Systems Pty Ltd Brisbane Australien
Fabricato in Cina sotto lo stretto controle di Pool Systems Pty Ltd Brisbane Australia
Fabricado en China bajo riguroso control de Pool Systems Pty Ltd Brisbane Australia
Gefabriceerd in China onder nauwlettend toezicht van Australia bij Pool Systems Pty Ltd Brisbane Australia

Design Patents: Australia 139884; Spain 147090;
South Africa A/99/1359; France 997550;
New Zealand 400247; UK 2088305; USA D453,246S.



Supa-Vac Underwater Vacuum & Venturi Pump Instructions
Aspirateur sous-marin Supa-Vac et Pompe Venturi Instructions
Bomba de Vácuo Sub-aquática e Venturi
Supa-Vac Anweisungen für das Unterwasservakuum u. die Venturipumpe
Pompa Subacqua Vacuum & Venturi Istruzioni
Onderwater Zuiger + Venturi Pomp Instructie
Instrucciones para el uso del Limpiafondos por aspiración Supa-Vac y Bomba Venturi



PACK CONTENTS

1. Supa-Vac Underwater Vacuum.
2. Venturi Pump Attachment (for emptying).
3. Filter Sock (to collect debris).
4. Filter Sock Retaining Clip.
5. 2.5mtrs of Drainage Hose (for emptying).
6. 1.2m 3 section Telescopic Pole.
7. Threaded Garden Hose Connection (U.S.A. Only).
or
8. Snap-on Garden Hose Connection.

CONTENU DU PACK

1. Aspirateur sous-marin Supa-Vac.
2. Raccord Pompe Venturi (pour vidage).
3. Filet (pour recueillir les détritres).
4. Étrier de retenue du filet.
5. Tuyau de drainage de 2,5m (pour vidage).
6. Manche télescopique de 1,2m (en 3 sections).
7. Raccord fileté de tuyau d'arrosage (USA seulement).
ou
8. Raccord de tuyau d'arrosage à déclic.

CONTEÚDO DO PACOTE

1. Bomba de Vácuo Sub-aquática Supa-Vac.
2. Acessório de Bomba Venturi (para esvaziamento).
3. Meia do Filtro (para receber detritos).
4. Grampo Retentor da Meia do Filtro.
5. 2,5 metros de mangueira de drenagem (para esvaziamento).
6. 1,2 metros de Cabo Telescópico de 3 secções.
7. Conector roscado da Mangueira de Rega (somente para os E.U.A.)
8. Conector de mola da Mangueira de Rega.

INHALTE

1. Supa-Vac Unterwasservakuuum.
2. Venturi-Pumpenzusatzteil (zum Leeren).
3. Filterbeutel (zur Abfallsammlung).
4. Filterbeutelhalteklammer.
5. 2,5 Meter langer Entwässerungsschlauch (zum Leeren).

6. 1,2 Meter lange 3-teilige Teleskopstange.
7. Blätterschöpfgefäß (nur mit Wartungsausrüstung mitgeliefert).
8. Gewindegartenschlauchverbindung (nur in den Vereinigten Staaten) oder
9. Schnappverschluss-Gartenschlauchverbindung.

CONTENUTO DEL PACCO

1. Aspiratore subacqueo Supa-Vac.
2. Attacco pompa venturi (per svuotare)
3. Calza-filtro (per raccogliere i detriti)
4. Molletta di fermo della calza-filtro.
5. Tubo flessibile di scarico, metri 2,5 (per svuotare)
6. Asta telescopica da 1,2 metri in tre sezioni.
7. Paletta per raccolta foglie (fornita solo nei kit di manutenzione).
8. Attacco a vite per il tubo flessibile (Solo U.S.A.)
9. Oppure Attacco a scatto per il tubo flessibile.

INHOUD

1. Bodemreiniger (Supa-Vac)
2. Verbindingsstuk (voor ruimen)
3. Zak
4. Clip
5. Slang (2.5M)
6. Telescoopheft (1.2M) (in 3 sectie)
7. Schepnet Je (alleen met y15 en ar1011)
8. Verbindingschroef (USA)
9. Verbindingsclip

CONTENIDO DEL PAQUETE

1. Limpiafondo por aspiración Supa-Vac.
2. Dispositivo acoplador para la bomba Venturi (para el desagüe).
3. Bolsa del Filtro (para acumular desechos).
4. Sujetador del filtro.
5. Manguera de 2.5 metros para el desagüe (para el vaciado).
6. Mango telescópico de 1.2 metros (de 3 partes).
7. Recogehojas (incluido únicamente con el equipo de mantenimiento).
8. Conector de rosca para manguera de jardín (sólo para EE.UU.) ó
9. Conector a presión para manguera de jardín.

SUPA-VAC ASSEMBLY

1. Select garden hose connector that best suits your garden hose.
2. Snap-fit garden hose connector into the small socket located on the top of the Supa-Vac body.
3. Attach telescopic pole to the handle socket located on the Supa-Vac body.

MONTAGE DU SUPA-VAC

1. Choisir le raccord de tuyau le mieux adapté à votre tuyau d'arrosage.
2. Encliqueter le raccord du tuyau d'arrosage dans la petite douille située en haut du Supa-Vac.
3. Fixer la perche télescopique à la douille du manche située sur le Supa-Vac.

MONTAGEM DA SUPERVAC

1. Escolher um conector que mais se ajusta à sua mangueira de rega.
2. Assentar à mola o conector da mangueira no pequeno bocal situado em cima do corpo do aparelho Supa-Vac.
3. Prender o cabo telescópico ao bocal do manipulo situado no corpo do Supa-Vac.

SUPA-VAC-MONTAGE

1. Das Anschlußstück auswählen, das für Ihren Gartenschlauch

- am besten geeignet ist.
2. Das Anschlußstück in den kleinen Anschluß schnappverbindend einpassen, der sich am oberen Teil des Supa-Vac-Körpers befindet.
3. Die Teleskopstange mit dem am Supa-Vac-Körper sich befindenden Handgriffanschluß verbinden.

MONTAGGIO DELLA SUPA-VAC

1. Scegliere l'attacco più adatto per il tubo flessibile che si intende usare.
2. Inserire il raccordo a scatto del tubo flessibile nel piccolo alloggiamento situato in cima al tronco della Supa-Vac.
3. Attaccare l'asta telescopica all'alloggiamento del manico situato sul tronco della Supa-Vac.

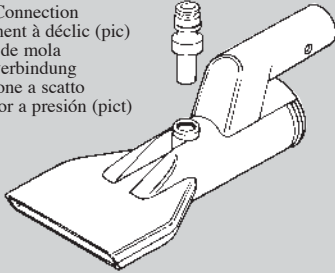
MONTAGE VAN DE SUPA-VAC

1. De meest aangepaste verbinding kiezen
2. De telescoopheft vast maken op de koker

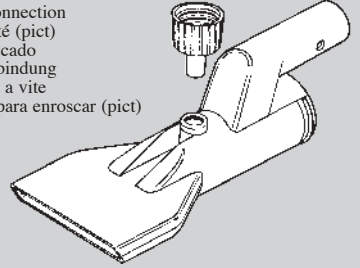
COMO ARMAR EL SUPA-VAC

1. Escoja el conector apropiado para su manguera de jardín.
2. Presione el conector de manguera dentro del huequito de la parte superior del Supa-Vac.
3. Acople el mango telescópico al dispositivo acoplador localizado en la armazón del Supa-Vac.

Snap-fit Connection
Branchement à dé clic (pic)
Conector de mola
Schnappverbindung
Connessione a scatto
Conectador a presión (pict)



Threaded Connection
Raccord fileté (pict)
Conector roscado
Gewindeverbindung
Connessione a vite
Conectador para enroscar (pict)



FOR CLEANING

1. Remove venturi pump attachment, if fitted, from the rear of Supa-Vac body.
2. Fit filter sock to the rear and secure with the retaining clip. The sock will need to be overlapped to take up the excess diameter.
3. Attach garden hose and immerse the Supa-Vac.
4. Turn the garden hose on to full pressure.
5. Vacuum floor.
6. Clean out sock after use.
7. For surface cleaning, remove Supa-Vac from telescopic pole and fit leaf scoop.

NETTOYAGE

1. Enlever le raccord de la pompe venturi, s'il est fixé à l'arrière du Supa-Vac.
2. Raccorder le filet à l'arrière et le fixer à l'aide de l'étrier de retenue. Il sera nécessaire de faire dépasser le filet pour compenser la différence de diamètre.
3. Raccorder le tuyau d'arrosage et immerger le Supa-Vac.
4. Ouvrir l'arrosage au maximum.
5. Aspirer le fond.
6. Nettoyer le filet après usage.
7. Pour le nettoyage de surface, débrancher le Supa-Vac de la perche télescopique et y adapter l'époussette de surface.

PARA EFECTUAR A LIMPEZA

1. Remover, da traseira do corpo do Supa-Vac, o acessório da bomba venturi, caso ele estiver montado.
2. Ajustar a meia de filtro à traseira com o grampo retentor. A meia necessitará de ser sobreposta para absorver o diâmetro excedente.
3. Prender a mangueira de rega e mergulhar o Supa-Vac.
4. Abrir a torneira da mangueira a pressão completa.
5. Efectuar a limpeza do chão com a bomba aspiradora.
6. Limpar a meia depois do uso.
7. Para a limpeza das superfícies, remover o Supa-Vac do cabo telescópico, e ajustar o bartedouro de folhas.

ZUM PUTZEN

1. Den Venturi-Pumpenzusatzteil ggf. (falls schon installiert) von der Rückseite des Supa-Vac-Körpers entfernen.
2. Den Filterbeutel in die Rückseite einpassen und mit der Halteklammer befestigen. Der Beutel muß überlappt werden, um den überflüssigen Durchmesser aufzunehmen.
3. Den Gartenschlauch anschließen und das Supa-Vac eintauchen lassen.
4. Den Gartenschlauch auf Volldruck einstellen und aufdrehen.
5. Den Boden saugen.
6. Den Beutel nach Gebrauch reinigen.
7. Zum Putzen der Oberflächen das Supa-Vac von der Teleskopstange entfernen und das Blätterschöpfgefäß einpassen.

SCHOONMAAK

1. Verbinding wegnemen
2. Vervangen door de zak
3. Verbinden met de slang
4. De kraan opendraaien
5. De bodem schoonmaken
6. De zak leeg maken
7. Voor de reiniging van de waterspiegel, het schepnetje vast maken op de telescoop.

PULIZIA

1. Rimuovere l'attacco della pompa venturi, se inserito, dal retro del tronco della Supa-Vac.
2. Inserire la calza-filtro al retro e assicurare con la molletta di fermo. La calza dovrà essere sovrapposta per coprire il diametro in eccesso.
3. Attaccare il tubo flessibile e immergere la Supa-Vac
4. Aprire a piena pressione il rubinetto collegato al tubo flessibile.
5. Pulire ad aspirazione il fondo.
6. Pulire la calza dopo l'uso.
7. Per la pulizia in superficie, rimuovere la Supa-Vac dall'asta telescopica e inserire la palette per raccolta foglie.

PARA LIMPIAR

1. Quite el dispositivo acoplador de la bomba Venturi de la parte trasera del Supa-Vac, si está puesto.
2. Ponga la bolsa del filtro en la parte de atrás y asegúrelo con el sujetador del filtro. Tendrá que traslapar la bolsa del filtro para que se ajuste al diámetro del Supa-Vac.
3. Acople la manguera y sumerja el Supa-Vac.
4. Abra completamente la llave del grifo.
5. Pase el aspirador por el fondo.
6. Limpie la bolsa después de usarla.
7. Para limpiar la superficie, quite el mango telescópico del Supa-Vac y acople el recogehojas.

Configuration for cleaning

Remove Venturi Attachment and fit filter Sock.

Configuration pour le nettoyage (pict)

Enlever le raccord Venturi et adapter le filet.

Configuração para Limpeza

Remover o Acessório Venturi a ajustar a Meia de Filtro

Konfiguration für das Putzen

Den Venturi-Zusatzteil entfernen und den Filterbeutel einpassen

Configurazione per pulizia

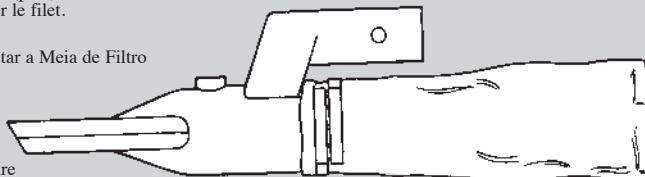
Rimuovere l'attacco venturi e inserire la calza-filtro

Configuración del sistema de limpieza (Pict)

Quite el dispositivo acoplador y ponga la bolsa del filtro.

Schoonmaken configuratie (foto)

Het venturi verbindingstuk wegnemen en vervangen door de zak



FOR EMPTYING

1. Remove filter sock if fitted.
2. Attach venturi pump attachment.
3. Connect drainage hose to the barb fitting on the venturi pump attachment.
4. Connect garden hose and immerse the Supa-Vac.
5. Unwind drainage hose and lay end where water is to be discharged.
6. Turn on garden hose to maximum pressure and leave running.
7. For water conservation on Above Ground Pools, spas or Ponds, the hose may be turned off after initial syphon begins. The performance of the Supa-Vac is dependent on adequate water pressure being available. Normal town water pressure is sufficient.

VIDAGE

1. Enlever le filet s'il est raccordé.
2. Installer le raccord de la pompe venturi
3. Raccorder le tuyau de drainage au raccord cannelé de la pompe venturi et le fixer avec la fermeture éclair fournie.
4. Raccorder le tuyau d'arrosage et immerger le Supa-Vac.
5. Dérouler le tuyau de drainage et en placer l'extrémité à l'endroit où l'eau doit être déversée.
6. Ouvrir l'arrosage au maximum et le laisser couler.
7. Pour conserver l'eau dans les piscines hors sol, les spas ou les bassins, le tuyau peut être fermé après

l'amorçage initial. Les résultats du Supa-Vac dépendent de la pression d'eau disponible. La pression normale de l'eau de ville est suffisante.

PARA Esvaziar

1. Remover a meia do filtro caso esteja ajustada.
2. Prender o acessório venturi.
3. Ligar a mangueira de drenagem à montagem farpada no acessório da bomba venturi e prendê-la com o atilho de fecho de correr que vai provido.
4. Ligar a mangueira de rega e mergulhar o Supa-Vac.
5. Desenrolar a mangueira de rega e colocar a extremidade no local onde a água deve ser descarregada.
6. Abrir a torneira da mangueira de rega a pressão máxima e deixar escoar.
7. Para conservação da água nas Piscinas à superfície, Spas ou laguinhos, pode-se fechar a torneira depois do início inicial. O rendimento do Supa-Vac depende da disponibilidade da pressão adequada de água. No entanto a pressão do abastecimento de água citadino torna-se suficiente.

RUIIMEN

1. Zak wegnemen
2. Verbindingsstuk te plaats
3. Plaats de slang (Zoals op foto volg. Pagina)
4. Plaats de tuinslang
5. De plaats eerste slang bij het evacuatie punt
6. Open water kraan

ZUM LEEREN

1. Den Filterbeutel ggf. (falls schon installiert) entfernen.
2. Den Venturi-Pumpenzusatzteil anschließen.
3. Den Entwässerungsschlauch mit dem Widerhakenverbindungsstück am Venturi-Pumpenzusatzteil verbinden und mit der mitgelieferten Reißbindung befestigen.
4. Den Gartenschlauch verbinden und das Supa-Vac eintauchen lassen.
5. Den Entwässerungsschlauch abwickeln und das Ende dort verlegen, wo das Wasser ausgestoßen wird.
6. Den Höchstdruck einstellen und den Gartenschlauch aufdrehen und laufen lassen.
7. Zur Wasserkonservierung bei Swimmingpools, Spas oder Teichen darf der Schlauch zugedreht werden, nachdem die erste Heberpumpe einsetzt. Die Leistung des Supa-Vac hängt von der Verfügbarkeit eines ausreichenden Wasserdrucks ab. Normales Stadtwasser genügt.

PER SVUOTARE

1. Rimuovere la calza-filtro se inserita.
2. Collegare la giuntura della pompa venturi.
3. Connettere il tubo di scarico al raccordo dentato sull'attacco della pompa venturi e fermare con il laccio a cerniera fornito.
4. Collegare il tubo flessibile e immergere la Supa-Vac.
5. Srotolare il tubo di scarico e distendere l'estremità da cui l'acqua sarà scaricata.
6. Aprire il rubinetto del tubo flessibile alla pressione massima e lasciare scorrere.
7. Per conservare acqua, nelle piscine sopraelevate, nei bagni SPA, o nelle vasche, il rubinetto può essere chiuso una volta avviato il deflusso iniziale. Il rendimento della Supa-Vac dipende dalla disponibilità di adeguata pressione dell'acqua. Sarà sufficiente la normale pressione della rete idrica cittadina.

PARA VACIAR

1. Quite la bolsa del filtro, si está puesto.
2. Ponga el dispositivo acoplador de la bomba Venturi.
3. Conecte la manguera de desagüe al extremo de la bomba Venturi y sujételo con el cierre incluido.
4. Conecte la manguera y sumerja el Supa-Vac.
5. Desenrolle la manguera de desagüe y coloque el otro extremo en el lugar en el que va a vaciar el agua.
6. Habra la llave de la manguera a la máxima presión y déjela trabajando.
7. Si desea conservar el agua cuando trabaje en piscinas en la superficie, Spas o estanques, cierre la manguera después de la acción inicial del sifón. El rendimiento del Supa-Vac depende de la presión de agua disponible. La presión normal del agua proveída por el ayuntamiento es suficiente.

Configuration for emptying

Remove Filter Sock and fit Venturi Attachment

Configuration de vidage (pict)

Enlever le filet et brancher le raccord venturi

Configuração para Esvaziamento

Remover a Meia de Filtro e ajustar o Acessório Venturi

Konfiguration zum Leeren

Den Filterbeutel entfernen und den Venturi-Zusatzteil einpassen

Configurazione per svuotare

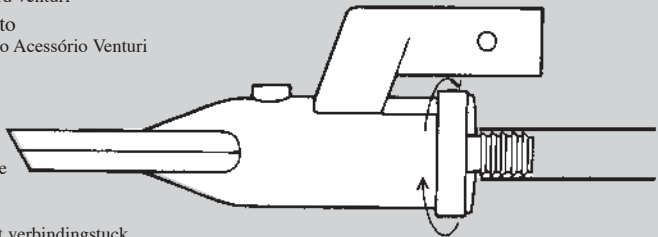
Rimuovere la calza-filtro e collegare l'attacco venturi

Ruimen configuratie (foto)

Zak wegnemen en verplaats met het verbindingsstuk

Configuración del sistema de vaciado (pict)

Quite la bolsa del filtro y ponga el dispositivo de la bomba Venturi



PoolSystems

Pool Systems Pty Ltd

P.O. Box 5225 Brendale, Brisbane, Queensland 4500 Australia
Tel: 61 7 3889 6722 Fax: 61 7 3889 6614
Website: www.lifespaproducts.com